





 30°C (86°F)
Shranjujte pri temperaturi ≤30°C (86°F).

 Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo in vročino.

 Samo za enkratno uporabo.
Ne uporabljajte ponovno.

 Ne vsebuje naravnega lateksa.

 Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana ali odprta.

PolyMem®

Navodila za uporabo


REF 4401 - #1 obloga za prst


REF 4402 - #2 obloga za prst


REF 4403 - #3 obloga za prst


REF 4404 - #4 obloga za prst


REF 4405 - #5 obloga za prst

 30°C (86°F)
Shranjujte pri temperaturi ≤30°C (86°F).

 Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo in vročino.

 Samo za enkratno uporabo.
Ne uporabljajte ponovno.

 Ne vsebuje naravnega lateksa.

 Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana ali odprta.

PolyMem®

Navodila za uporabo

REF 4401 - #1 obloga za prst

REF 4402 - #2 obloga za prst

REF 4403 - #3 obloga za prst

REF 4404 - #4 obloga za prst

REF 4405 - #5 obloga za prst



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301, v Sloveniji: 01 542 5111
www.polymem.com • info@polymem.com
© 2017, 2021 Ferris Mfg. Corp. ® ali ™ označujeta blagovno znamko



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



FMC-5895 REV.4 0922



FERRIS MFG. CORP.
5133 Northeast Parkway
Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.
Toll Free U.S.A.: 800-765-9636
International: +1 817-900-1301, v Sloveniji: 01 542 5111
www.polymem.com • info@polymem.com
© 2017, 2021 Ferris Mfg. Corp. ® ali ™ označujeta blagovno znamko



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



FMC-5895 REV.4 0922

SI Obloga za prste na rokah/nogah PolyMem® Obloga v obliki, ki se prilega prstu.



Izbira velikosti:
Uporabite sliko na zunanji strani škatle ali folije, da izberete pravilno velikost obloge (1, 2, 3, 4 ali 5).

Namestitev: Obloga je zasnovana za preprosto namestitev na prst.



1. Oblogo namestite poleg prsta, tako da je vložek na koncu prsta. Po potrebi odrežite odprti konec, ne uvihnjenega konca z vložkom, na željeno dolžino.



2. Vložek odstranite iz uvihnjenega konca in ga zavrzite.



3. V uvihnjeni konec obloge vstavite prst.



4. Prst potisnite v oblogo in jo začnite odvihovati.



5. Oblogo odvihnite na prst.



6. Obloga mora biti gladka in ne pretesna ali preohlapna

Mreža in besedilo naj bosta na zunanji strani obloge.



Obloga se mora prilegati, a udobno. Če vam je pretesna, oblogo odstranite in uporabite večjo. Odstranite jo z zavijovanjem v nasprotno stran od namestitve. Oblogo lahko namestite na različne načine. Za nožne prste lahko oblogo zarezete ob straneh in naredite jezičke, ki jih namestite na spodnjo in zgornjo stran stopala. Pritrdite jih lahko s trakom ali pa oblogo zarezete tako, da oblikujete ožji ali širši obroček, ki ustreza poškodovanemu mestu na prstu.

OPIS:

Polimerna membrana obloge PolyMem je izdelana iz poliuretanske osnove, ki dobro vpija vlago in vsebuje (1) varno sredstvo za čiščenje rane, (2) vlažilno sredstvo glicerina in (3) superpovojna sredstva. Obloga je na zunanji strani prevlečena s tankim poliuretanskim filmom, ki diha in rano ščiti pred kontaminacijo. Obloge se lahko uporabljajo kot primarne, sekundarne ali kombinirane primarne in sekundarne obloge.

Obloge PolyMem brez dodatka zdravilnih učinkovin pomagajo pri:

- učinkoviti oskrbi in celjenju ran,
- vpijanju izločka in vzdrževanju vlažnega okolja za celjenje rane,
- zmanjševanju in lajšanju trdovratne bolečine in bolečine zaradi oskrbe rane,
- zmanjševanju otekline, podplutbe in omejevanju širjenja vnetja v nepoškodovano okolno tkivo.

SI Obloga za prste na rokah/nogah PolyMem® Obloga v obliki, ki se prilega prstu.



Izbira velikosti:
Uporabite sliko na zunanji strani škatle ali folije, da izberete pravilno velikost obloge (1, 2, 3, 4 ali 5).

Namestitev: Obloga je zasnovana za preprosto namestitev na prst.



1. Oblogo namestite poleg prsta, tako da je vložek na koncu prsta. Po potrebi odrežite odprti konec, ne uvihnjenega konca z vložkom, na željeno dolžino.



2. Vložek odstranite iz uvihnjenega konca in ga zavrzite.



3. V uvihnjeni konec obloge vstavite prst.



4. Prst potisnite v oblogo in jo začnite odvihovati.



5. Oblogo odvihnite na prst.



6. Obloga mora biti gladka in ne pretesna ali preohlapna

Mreža in besedilo naj bosta na zunanji strani obloge.



Obloga se mora prilegati, a udobno. Če vam je pretesna, oblogo odstranite in uporabite večjo. Odstranite jo z zavijovanjem v nasprotno stran od namestitve. Oblogo lahko namestite na različne načine. Za nožne prste lahko oblogo zarezete ob straneh in naredite jezičke, ki jih namestite na spodnjo in zgornjo stran stopala. Pritrdite jih lahko s trakom ali pa oblogo zarezete tako, da oblikujete ožji ali širši obroček, ki ustreza poškodovanemu mestu na prstu.

OPIS:

Polimerna membrana obloge PolyMem je izdelana iz poliuretanske osnove, ki dobro vpija vlago in vsebuje (1) varno sredstvo za čiščenje rane, (2) vlažilno sredstvo glicerina in (3) superpovojna sredstva. Obloga je na zunanji strani prevlečena s tankim poliuretanskim filmom, ki diha in rano ščiti pred kontaminacijo. Obloge se lahko uporabljajo kot primarne, sekundarne ali kombinirane primarne in sekundarne obloge.

Obloge PolyMem brez dodatka zdravilnih učinkovin pomagajo pri:

- učinkoviti oskrbi in celjenju ran,
- vpijanju izločka in vzdrževanju vlažnega okolja za celjenje rane,
- zmanjševanju in lajšanju trdovratne bolečine in bolečine zaradi oskrbe rane,
- zmanjševanju otekline, podplutbe in omejevanju širjenja vnetja v nepoškodovano okolno tkivo.

INDIKACIJE ZA UPORABO PRI LJUDEH:

Pod nadzorom zdravstvenega delavca, za oskrbo zahtevnejših ran, kot je večina ran, ki segajo skozi delno ali vso debelino kože, vključujoč:

- razjede zaradi pritiska (stopnje I-IV)
- akutne rane
- raztrganine kože
- opekline 1. in 2. stopnje
- golenje razjede
- diabetične razjede
- kirurške rane
- razjede zaradi venske staze
- odvezna in prejemna mesta pri presaditvah
- dermatološke bolezni
- razjede žilne etiologije

PREVIDNOSTNI UKREPI:

- Samo za zunanjo uporabo.
- Obloge PolyMem niso združljive z oksidirajočimi snovmi (vodikov peroksid ali raztopine hipoklorita).
- Pred postopki medicinskega slikanja preverite, ali je treba oblogo odstraniti.
- Izognite se stiku z elektrodami ali prevodnimi geli.
- Med uporabo obloge PolyMem se ne priporoča lokalnega zdravljenja.
- Bodite pozorni na znake okužbe ali maceracije.
- Ne uporabljajte oziroma prenehajte z uporabo obloge pri ljudeh, ki kažejo znake preobčutljivosti, draženja ali alergije na oblogo ali materiale v oblogi.
- Namenjena je za uporabo pri eni osebi. Ni za ponovno uporabo. Ponovna uporaba lahko poslabša njene lastnosti, širi kontaminacijo in poveča tveganje za okužbo.

Obloge PolyMem so primerne za uporabo ob prisotnih znakih okužbe, če je že uvedeno ustrezno zdravljenje vzroka okužbe.

Hranite pri sobni temperaturi ≤30°C (86°F).

Dovoljena so odstopanja ≤55°C (131°F), vendar jih je treba čim bolj omejiti.

Zavržite po uporabi, kot je običajno za biološko nevaren odpadek. **Navedene** mere so približne.

NAVODILA:

Prva namestitvev obloge:

1. Poškodovani predel pripravite skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. S kože očistite umazanijo, lokalno nanešana zdravila in losjone. Ostanek vlage na koži je koristen.
2. Oblogo namestite, kot je narisano. Obloga PolyMem mora pokriti tudi morebitno vneto ali poškodovano območje okoli poškodbe. Obloge lahko prirežete glede na velikost poškodbe ali del telesa.
3. Oblogo namestite z zaščitnim filmom navzven (tako, da je viden potisk).

Koristni namigi:

- Oblogo pritrldite z vodooodpornim trakom, da zmanjšate možnost kontaminacije notranjosti obloge.
- Na zunanjo stran obloge zarišite obris rane za pomoč pri odločitvi, kdaj zamenjati oblogo

Uporaba:

1. V prvih dneh boste lahko opazili močno povečano količino izločka. To ni neobičajno in pomeni, da obloga deluje.
2. Med kopanjem in nego rok naj obloga ostane suha in na svojem mestu. Če se obloga zmoči, jo zamenjajte.

Menjava obloge:

1. Pri rani z izločanjem bo izloček viden skozi zgornji sloj obloge. Oblogo zamenjajte, preden izloček doseže rob rane oziroma skladno s smernicami dobre prakse oziroma najpozneje po sedmih dneh. Oblogo zamenjajte takoj, če izloček doseže rob membranske blazinice.
2. Pogostejše menjave bodo morda potrebne v primeru oslabiljenega imunskega sistema, sladkorne bolezni, okužbe, hipergranulacije, maceracije tkiva ali če želite pospešiti odstranjevanje odmrlega tkiva.
3. Nežno odstranite oblogo. Blazinica PolyMem se običajno ne sprime z dnom rane, zato je menjavanje obloge običajno neboleče. Preglejte oblogo in rano, da se pripravite, da ste iz rane odstranili ves material.
4. Če se je obloga zaradi strjene krvi ali posušenega izločka sprijela s kožo ali dlakami, uporabite majhno količino fiziološke raztopine ali vode, da jo počasi ter nežno zmečate in odstranite. Očistite nepoškodovano kožo okoli rane.
5. Oblogo menjajte skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. V večini primerov ob menjavi obloge PolyMem ni treba posegati v rano oziroma je čistiti, razen v primeru okužbe ali kontaminacije. Obloga PolyMem je zasnovana tako, da čisti rano ves čas uporabe in v njej ne pušča ostankov, ki bi jih bilo treba odstraniti.

Prekomerno čiščenje lahko poškoduje tkivo, ki se regenerira, in zakasni celjenje rane.

6. Namestite novo oblogo.

Opazovanje med uporabo ali menjavo:

- Če celjenje poteka normalno, bo rana morda ob prvih nekaj menjavah obloge videti večja, saj telo naravno odstranjuje odmrlo tkivo. Če se po tem obdobju rana še vedno večja, se posvetujte s strokovnjakom.
- Obloge PolyMem spodbujajo tvorbo novih krvnih žil, zato ni neobičajno, če med menjavo obloge opazite krvavo obarvan izloček iz rane in v oblogi.
- Bodite pozorni na znake in simptome, kot so močnejša rdečina, vnetje, bolečina, toplota, neprijeten vonj, pobelitev kože, krhkost, prekomerna rast tkiva ali zastoj v celjenju. V primeru težav, kot so okužba, draženje, občutljivost, alergije, maceracija ali hipergranulacija, se posvetujte s strokovnjakom.

O vseh resnih zapletih v povezavi s tem pripomočkom mora uporabnik in/ali bolnik poročati družbi Ferris Mfg. Corp. in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

INDIKACIJE ZA UPORABO PRI LJUDEH:

Pod nadzorom zdravstvenega delavca, za oskrbo zahtevnejših ran, kot je večina ran, ki segajo skozi delno ali vso debelino kože, vključujoč:

- razjede zaradi pritiska (stopnje I-IV)
- akutne rane
- raztrganine kože
- opekline 1. in 2. stopnje
- golenje razjede
- diabetične razjede
- kirurške rane
- razjede zaradi venske staze
- odvezna in prejemna mesta pri presaditvah
- dermatološke bolezni
- razjede žilne etiologije

PREVIDNOSTNI UKREPI:

- Samo za zunanjo uporabo.
- Obloge PolyMem niso združljive z oksidirajočimi snovmi (vodikov peroksid ali raztopine hipoklorita).
- Pred postopki medicinskega slikanja preverite, ali je treba oblogo odstraniti.
- Izognite se stiku z elektrodami ali prevodnimi geli.
- Med uporabo obloge PolyMem se ne priporoča lokalnega zdravljenja.
- Bodite pozorni na znake okužbe ali maceracije.
- Ne uporabljajte oziroma prenehajte z uporabo obloge pri ljudeh, ki kažejo znake preobčutljivosti, draženja ali alergije na oblogo ali materiale v oblogi.
- Namenjena je za uporabo pri eni osebi. Ni za ponovno uporabo. Ponovna uporaba lahko poslabša njene lastnosti, širi kontaminacijo in poveča tveganje za okužbo.

Obloge PolyMem so primerne za uporabo ob prisotnih znakih okužbe, če je že uvedeno ustrezno zdravljenje vzroka okužbe.

Hranite pri sobni temperaturi ≤30°C (86°F).

Dovoljena so odstopanja ≤55°C (131°F), vendar jih je treba čim bolj omejiti.

Zavržite po uporabi, kot je običajno za biološko nevaren odpadek. **Navedene** mere so približne.

NAVODILA:

Prva namestitvev obloge:

1. Poškodovani predel pripravite skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. S kože očistite umazanijo, lokalno nanešana zdravila in losjone. Ostanek vlage na koži je koristen.
2. Oblogo namestite, kot je narisano. Obloga PolyMem mora pokriti tudi morebitno vneto ali poškodovano območje okoli poškodbe. Obloge lahko prirežete glede na velikost poškodbe ali del telesa.
3. Oblogo namestite z zaščitnim filmom navzven (tako, da je viden potisk).

Koristni namigi:

- Oblogo pritrldite z vodooodpornim trakom, da zmanjšate možnost kontaminacije notranjosti obloge.
- Na zunanjo stran obloge zarišite obris rane za pomoč pri odločitvi, kdaj zamenjati oblogo

Uporaba:

1. V prvih dneh boste lahko opazili močno povečano količino izločka. To ni neobičajno in pomeni, da obloga deluje.
2. Med kopanjem in nego rok naj obloga ostane suha in na svojem mestu. Če se obloga zmoči, jo zamenjajte.

Menjava obloge:

1. Pri rani z izločanjem bo izloček viden skozi zgornji sloj obloge. Oblogo zamenjajte, preden izloček doseže rob rane oziroma skladno s smernicami dobre prakse oziroma najpozneje po sedmih dneh. Oblogo zamenjajte takoj, če izloček doseže rob membranske blazinice.
 2. Pogostejše menjave bodo morda potrebne v primeru oslabiljenega imunskega sistema, sladkorne bolezni, okužbe, hipergranulacije, maceracije tkiva ali če želite pospešiti odstranjevanje odmrlega tkiva.
 3. Nežno odstranite oblogo. Blazinica PolyMem se običajno ne sprime z dnom rane, zato je menjavanje obloge običajno neboleče. Preglejte oblogo in rano, da se pripravite, da ste iz rane odstranili ves material.
 4. Če se je obloga zaradi strjene krvi ali posušenega izločka sprijela s kožo ali dlakami, uporabite majhno količino fiziološke raztopine ali vode, da jo počasi ter nežno zmečate in odstranite. Očistite nepoškodovano kožo okoli rane.
 5. Oblogo menjajte skladno s protokolom ali navodili zdravnika, ki odredi zdravljenje. V večini primerov ob menjavi obloge PolyMem ni treba posegati v rano oziroma je čistiti, razen v primeru okužbe ali kontaminacije. Obloga PolyMem je zasnovana tako, da čisti rano ves čas uporabe in v njej ne pušča ostankov, ki bi jih bilo treba odstraniti.
- Prekomerno čiščenje lahko poškoduje tkivo, ki se regenerira, in zakasni celjenje rane.**
6. Namestite novo oblogo.

Opazovanje med uporabo ali menjavo:

- Če celjenje poteka normalno, bo rana morda ob prvih nekaj menjavah obloge videti večja, saj telo naravno odstranjuje odmrlo tkivo. Če se po tem obdobju rana še vedno večja, se posvetujte s strokovnjakom.
- Obloge PolyMem spodbujajo tvorbo novih krvnih žil, zato ni neobičajno, če med menjavo obloge opazite krvavo obarvan izloček iz rane in v oblogi.
- Bodite pozorni na znake in simptome, kot so močnejša rdečina, vnetje, bolečina, toplota, neprijeten vonj, pobelitev kože, krhkost, prekomerna rast tkiva ali zastoj v celjenju. V primeru težav, kot so okužba, draženje, občutljivost, alergije, maceracija ali hipergranulacija, se posvetujte s strokovnjakom.

O vseh resnih zapletih v povezavi s tem pripomočkom mora uporabnik in/ali bolnik poročati družbi Ferris Mfg. Corp. in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.